

Rowenta

DW9250

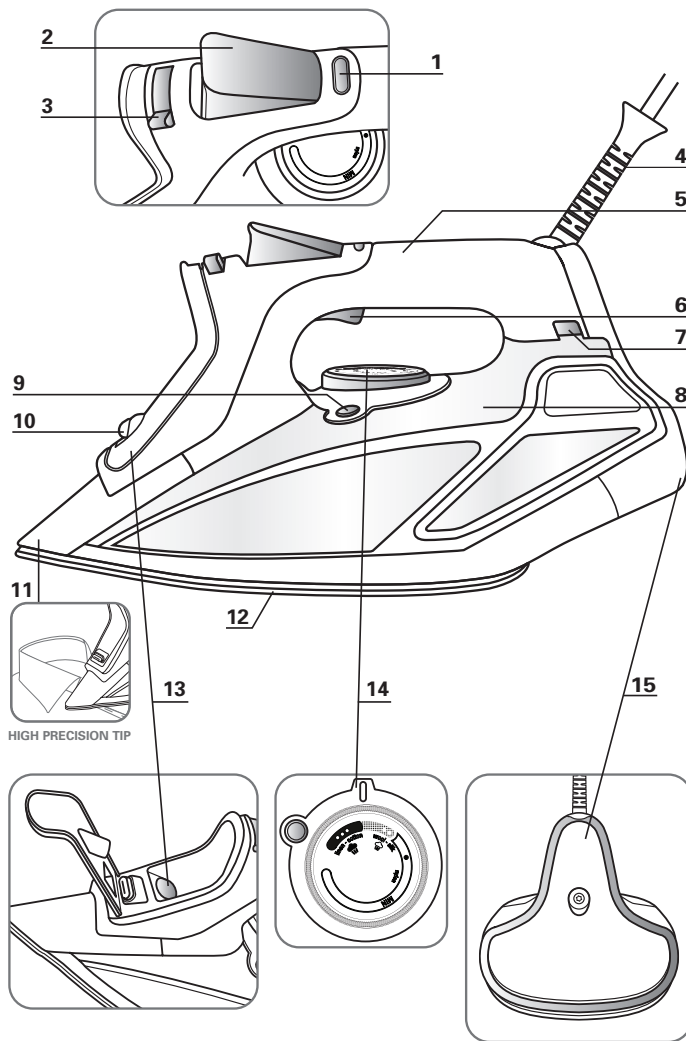
Instruction for use
Mode d'emploi
Instructivo de operación



Groupe SEB USA - 2121 Eden Road
Millville, NJ 08332, USA - Tel: 1-800-769-3682

Groupe SEB Canada Inc, 345 Passmore Avenue
Scarborough, Ontario, M1V 3N8

Groupe SEB México, S.A. de C.V.
Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 - Polanco Ciudad de México C.P. 11560, México,
R.F.C. GSM8211123P5 TEL. 52 83 93 00



IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before using the iron

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Use iron only for its intended use.
 - To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron or the base of the iron in water or other liquids.
 - The iron should always be turned OFF before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
 - Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
 - Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
 - Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
 - Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
 - Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
 - This appliance is only for domestic and personal use.
 - This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).
 - This appliance is not designed to be used by children and people with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning !** The voltage of your electrical outlet must correspond to that of the iron (120V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.

- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an approved Service Center to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional irregularities. Never dismantle your appliance; have it inspected by an approved Service Center to avoid any danger.
- Always unplug your appliance before filling or rinsing the reservoir, before cleaning it and after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in or while the soleplate remains hot (approximately 60 minutes).
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam toward people or animals.
- Your iron should be used and placed on a stable surface. When you put your iron onto its heel or the iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- Any inappropriate use or use contrary to these instructions releases the brand from all responsibility and renders the guarantee invalid.

SPECIAL INSTRUCTIONS

- To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 15 ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.



DESCRIPTION

1. Auto off
2. Shot of steam button
3. Variable steam control
 - Dry ironing ☼
 - Steam max. position ✕
4. Cord
5. Handle
6. Spray trigger
7. Thermostat control light
8. Water tank
9. Self clean button
10. Spray
11. High precision tip
12. Soleplate
13. Filling inlet
14. Temperature control dial
15. Rear Cover

BEFORE USE



IMPORTANT Before doing anything else, remove the soleplate protector. **Warning!** Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate the steam in a horizontal position for a few moments, away from your linen, i.e. press the burst of Steam button a few times. During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be noticeable. This has no effect on the use of the iron and will cease quickly.

WHAT WATER MAY BE USED ?

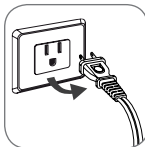
Your iron has been designed to operate using untreated tap water. If in doubt, check with your local water authority. However, if your water is very hard, you can mix 50% untreated tap water with 50% distilled or demineralised water.

The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from tumble dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your iron. Also do not use boiling, or bottled mineral water.

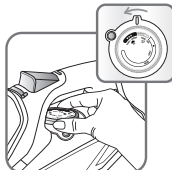
IMPORTANT Heat concentrates the elements contained in water during evaporation.

USE

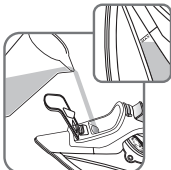
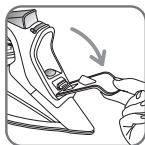
1 • Filling the water tank



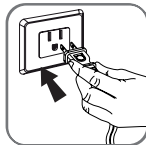
- Before filling the water tank, unplug the iron.



- Set the temperature control dial on Min. mark.



- Open the filling inlet. Fill in water up to the Max. mark. Close the filling inlet and return the iron to the horizontal position.



- Plug in your iron.

2 • Setting the temperature

Set the iron temperature to suit the type of material using the temperature control dial.

Temperature control: The temperature control light indicates that the soleplate is heating up. When the temperature control light goes off, the set temperature is reached and you can begin ironing.



Ironing label	Fabric	Temperature control
	Synthetic fibres, e.g. viscose, polyester...	●
	Silk, wool	● ●
	Cotton, linen	● ● ●

IMPORTANT The iron takes longer to cool down than to heat up. We recommend that you start with fabrics to be ironed at a low temperature. For mixed fabrics set the temperature for the most delicate fabric.

TIP Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.

3 • Dry ironing



Set the variable steam control to and set the temperature to suit the type of material (care points ●, ●●, ●●●).

4 • Steam ironing



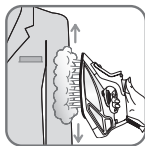
You can steam iron from temperature setting ●● upwards. Steam function: The steam level can be set between ● (minimum steam quantity) and (maximum steam quantity). We recommend setting to maximum steam quantity only when the iron is at temperature setting ●●●.

5 • Burst of steam



- Press the burst of steam button to generate a powerful jet of steam.
- Wait a few seconds between each shot before pressing the button again.

6 • Vertical burst of steam (from temperature setting (••) upwards)

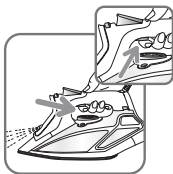


- Hold the iron vertically and press the burst of steam button to remove creases from suits, jackets, skirts, hanging curtains etc.

IMPORTANT Never direct the steam at persons or animals!

TIP Hold the iron 4 to 8 inches away from the garment to avoid burning delicate fabrics.

7 • Spray



- Press the spray button to dampen fabrics and iron out tough creases.

8 • Anti-Drip system

- This prevents water escaping from the soleplate when the temperature is too low.

9 • Automatic electronic 3-position auto-off

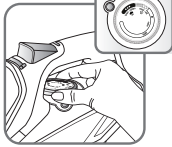
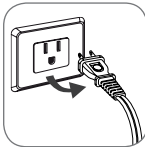
If, although switched on, the appliance is not moved, it will automatically switch off and the auto off light will blink after the following intervals:

- After 30 sec., if the iron is left resting on the soleplate or lying on its side.
- After 8 mins., if the iron is left resting on its heel.

To switch the iron back on, move the iron gently.

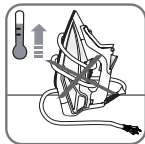
AFTER USE

10 • Emptying



- Unplug the iron.
- Pour away remaining water.
- Set the temperature control dial on position Min.

11 • Storing



- Allow the appliance to cool down before storing the iron standing on its heel.

IMPORTANT Do not wind the cord around the hot soleplate.

MAINTENANCE AND CLEANING

IMPORTANT Unplug and allow the iron to fully cool down before maintenance and cleaning.

12 • Anti-scale system

- Your iron contains an anti-scale cartridge to reduce scale deposits.
- This considerably prolongs the operational life of your iron.
- The anti-scale cartridge is an integral part of the water tank and does not need to be replaced.

13 • Cleaning the iron

- When the appliance has cooled down, wipe it down with a damp cloth or sponge, as required.

14 • Self Clean (prolongs the life of the iron)

IMPORTANT Do not use sharp or abrasive cleaning agents or objects to clean the soleplate and other parts of the iron.

WARNING : Do not use descaling agents even if advertised for steam irons. They will permanently damage your iron.



- The Self Clean function flushes dirt and scale particles out of the steam chamber. Fill the water tank with untreated tap water up to the max mark and heat the iron to the ●●● temperature. Unplug the iron and hold it over a sink horizontally. Push the self clean button for 1 minute: steam will now begin to build up. After a few seconds water will emerge from the soleplate, rinsing dirt and scale particles out of the steam chamber.
- Plug in the iron and allow the iron to heat up again. Wait until the remaining water has evaporated. Unplug from the power outlet and allow the iron to fully cool down.
- When cool, the soleplate can be wiped with a damp cloth.

TIP Use the Self Clean function approx. every 2 weeks. If the water is very hard, clean the iron weekly.

IMPORTANT Leave an interval of a few seconds between each shot and wait until the flow of steam has finished before standing the iron on its heel.

PROBLEMS?

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate of the iron remains cold.	Power from the outlet	Check that the power plug is properly inserted or try plugging the iron into a different socket.
	Temperature control set too low.	Set the temperature control to a higher temperature.
	The automatic electronic shut off is active.	Move your iron.
Thermostat control light goes on and off	This is normal.	When the thermostat control light goes on and off the iron is heating up.
None or too little steam is being emitted.	Temperature control set too low.	Turn the temperature control to the required setting  .
	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	Anti-Drip is active (§5 "USE").	Wait for the soleplate to reach the correct temperature.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the fabric.	Residues in the steam chamber or on the soleplate.	Use the Self Clean function then clean your iron.
	Use of chemical descaling agents, perfumed or scented additives.	Do not add any descaling agents, perfumed, or scented additives to the water in the water tank. Use the Self Clean function and clean your iron if you have used the above.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly.
	Use of starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed and clean your iron soleplate afterwards.
	Pure distilled /demineralised or softened water is being used.	Only use untreated tap water or mix half tap water with half distilled/demineralised water. Use the Self Clean function and clean your iron.
Iron is leaking.	Overuse of shot of steam button.	Allow more time between each shot.
	Soleplate temperature too low.	Set the temperature control to a higher temperature.

EN • ROWENTA INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.rowenta.com

This product is repairable by ROWENTA, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the ROWENTA internet site www.rowenta.com

The Guarantee

ROWENTA guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee periods within those countries*** as stated in the country list on the last page of the user manual, starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labor. At ROWENTA's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ROWENTA's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

ROWENTA shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ROWENTA authorized service centre. Full address details for each country's authorized service centres are listed on ROWENTA website (www.rowenta.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached Country List.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow ROWENTA instructions, or a modification or unauthorized repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- Using the wrong type of water or consumable
- Damages or bad results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- Scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- Accidents including fire, flood, thunderbolt etc.
- Mechanical damages, overloading,
- Ingress of water, dust or insects into the product,
- Damage to any glass or porcelain ware in the product,
- Professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

The international ROWENTA guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

****Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country, the international ROWENTA guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by ROWENTA. If the product is not repairable in the new country, the international ROWENTA guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.*

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lisez entièrement le mode d'emploi
avant d'utiliser le fer.

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veuillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

- N'utilisez le fer que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer ou sa base dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Le fer doit toujours être mis en position ARRÊT avant que vous ne puissiez brancher ou débrancher l'appareil. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne laissez pas le cordon toucher à des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
- Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service à la clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique au moment d'utiliser le fer.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
- Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
- Cet appareil n'est conçu que pour un usage domestique ou personnel.
- Cet appareil est conforme à la réglementation et aux normes techniques en vigueur en matière de sécurité (compatibilité électromagnétique, basse tension, environnement).
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes qui ne l'ont jamais utilisé auparavant, à moins qu'une personne responsable en supervise l'utilisation sécuritaire.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V).

Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un centre de service autorisé, afin d'éviter un danger.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il a des dommages visibles, s'il fuit ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne démontez jamais votre fer, adressez-vous toujours à un centre de service autorisé afin d'éviter tout danger.
- Débranchez toujours l'appareil avant de remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer et après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance s'il est branché à une source d'énergie ou pendant les 60 minutes que la semelle demeure chaude.
- Votre appareil émet de la vapeur, ce qui peut causer des brûlures, surtout si vous vous tenez sur un coin de votre planche à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur quelqu'un ou sur un animal.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer

- sur son talon d'appui, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Toute utilisation inadéquate ou contraire aux présentes instructions dégage la marque de toute responsabilité et annule la garantie.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

- Pour éviter la surcharge d'un circuit électrique, n'y branchez pas un autre appareil de haute puissance.
- Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez-le à un point de collecte en vue de son traitement.



DESCRIPTION

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Arrêt automatique | 7. Voyant de contrôle du thermostat |
| 2. Commande du jet de vapeur | 8. Réservoir d'eau |
| 3. Commande de régulation de la vapeur | 9. Commande d'auto-nettoyage |
| • Sans vapeur ☁ | 10. Spray |
| • Vapeur maximale ☼ | 11. Pointe haute précision |
| 4. Cordon d'alimentation | 12. Semelle |
| 5. Poignée | 13. Orifice de remplissage |
| 6. Commande du spray | 14. Thermostat |
| | 15. Talon |

FR

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



IMPORTANT N'oubliez pas d'enlever la protection de la semelle !
Attention ! Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionner plusieurs fois la commande du jet de vapeur. Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité.
Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

QUELLE EAU UTILISER ?

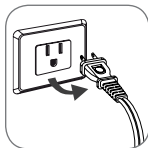
- Utilisez de l'eau du robinet jusqu'à un degré de dureté de 17° dH (= dureté allemande). En cas d'une eau plus dure, nous recommandons un mélange de 50/50 d'eau du robinet et d'eau distillée.

IMPORTANT N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau et n'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau des réfrigérateurs, des batteries, des climatiseurs, de l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie.

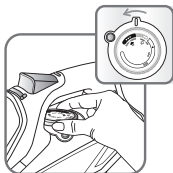
Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

UTILISATION

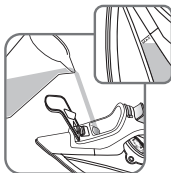
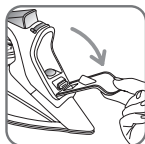
1 • Remplissage du réservoir



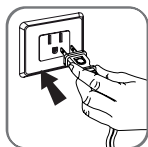
- Avant de remplir le réservoir, débranchez le fer.



- Réglez le thermostat à la position minimale (min).



- Ouvrez l'orifice de remplissage.
- Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximal (Max.).



- Refermez l'orifice de remplissage et replacez le fer en position horizontale.
- Vous pouvez maintenant brancher votre fer .

2 • Réglage de la température de repassage



Réglez la température de repassage à l'aide du cadran du thermostat en fonction du type de tissu que vous désirez repasser.

Contrôle de la température : Le voyant lumineux indique si la semelle est à la température choisie. Lorsque le voyant s'éteint, la température désirée est atteinte, vous pouvez commencer à repasser.

Etiquette des tissus	Type de tissu	Thermostat
	Fibres synthétiques (viscose, polyester...)	•
	Soie, laine	• •
	Coton, lin	• • •

IMPORTANT Le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe. Nous vous recommandons de commencer votre repassage par les tissus délicats à la température minimale. Pour des vêtements composés de différentes matières, choisissez la température adaptée au tissu le plus délicat.

CONSEIL Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu à repasser.

3 • Repassage sans vapeur



- Réglez la commande de réglage de la vapeur sur  et réglez la température en fonction du type de tissu (symboles •, ••, •••).

4 • Repassage à la vapeur



- A partir du réglage de température ••, vous pouvez repasser avec de la vapeur.
- Fonction Vapeur*. Le débit de vapeur peut être réglé entre • (débit de vapeur minimal) et  (débit de vapeur maximal).
- Pour le débit de vapeur maximal , nous recommandons de régler la température sur •••.

5 • Jet de vapeur



- Appuyez sur la commande pour produire un jet de vapeur puissant.
- Attendez quelques secondes entre deux appuis.

IMPORTANT Respectez un intervalle de 4 secondes entre chaque appui et attendez l'arrêt complet de l'émission de vapeur avant de reposer le fer sur le socle.

6 • Jet de vapeur vertical (à partir du réglage de température ••)

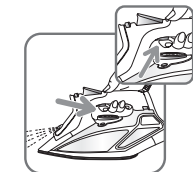


- Tenez le fer dans une position verticale et appuyez sur la commande pour défroisser des vêtements suspendus, des tentures, etc.

IMPORTANT N'orientez jamais le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux.

CONSEILS Pour éviter de brûler les tissus délicats, ils doivent être présentés à environ 10 à 20 cm du fer.

7 • Vaporisateur



- Appuyez sur la commande pour humecter les plis tenaces.

8 • Système anti-gouttes

- Il empêche les fuites de gouttes d'eau par la semelle, si la température sélectionnée est trop basse.

9 • Arrêt électronique automatique à 3 positions

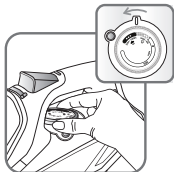
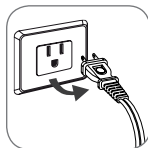
Si votre appareil est allumé mais qu'il ne bouge pas, votre fer s'arrêtera automatiquement et le voyant d'arrêt automatique clignotera :

- après 30 secondes si le fer repose sur la semelle ou s'il est posé sur le côté ;
- après 8 minutes si le fer repose sur son socle.

Pour remettre le fer en marche, bougez-le lentement.

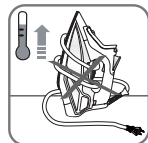
APRÈS LE REPASSAGE

10 • Vidage votre fer



- Débranchez le fer .
- Videz l'eau résiduelle du réservoir.
- Placez le thermostat sur la position minimale (Min.)

11 • Rangement de votre fer



- Laissez refroidir le fer avant de le ranger en position verticale sur le socle.

IMPORTANT N'enroulez pas le cordon autour de la semelle chaude.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

IMPORTANT Débranchez et laissez toujours refroidir le fer avant l'entretien ou le nettoyage.

12 • Système antitartre

- Votre fer à repasser contient une cartouche antitartre, réduisant nettement la formation de tartre. La durée de vie de votre fer à repasser est ainsi notablement accrue.
- La cartouche antitartre est un composant fixe du réservoir d'eau et il n'est pas nécessaire de la remplacer.

13 • Nettoyage de votre fer

- Attendez que l'appareil soit totalement froid puis nettoyez-le à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.

14 • Self Clean (Autonettoyage pour une durée de vie accrue)

IMPORTANT N'utilisez jamais de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle et les autres parties de l'appareil.

ATTENTION : N'utilisez pas de produits détartrants même s'ils sont recommandés pour les fers vapeur. Ils endommageront votre fer de manière irréversible.



- La fonction d'Autonettoyage expulse les saletés et les particules de tartre de la chambre de vapeur. Remplissez le réservoir avec l'eau du robinet jusqu'au repère maximal, placez le thermostat sur ●●●.
- Débranchez le fer et maintenez-le en position horizontale au-dessus d'un évier. Maintenez la commande d'Autonettoyage enfoncée pendant 1 minute : il y a une forte production de vapeur. Après quelques secondes, de l'eau commence à couler de la semelle en expulsant les saletés et les particules de tartre présentes dans la chambre vapeur. Rebranchez le fer et laissez-le chauffer de nouveau. Attendez que l'eau résiduelle se soit évaporée, puis débranchez le fer et laissez-le refroidir complètement. Lorsque la semelle est froide, essuyez-la avec un chiffon humide.

CONSEILS Procédez à un autonettoyage SELF CLEAN environ toutes les 2 semaines. En cas d'une eau fortement calcaire, faites un nettoyage hebdomadaire.

Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause d'un défaut, vous pouvez vous adresser à un service après-vente officiel agréé ROWENTA. Vous trouverez les adresses dans la liste du service après-vente jointe.

Vous trouverez d'autres conseils et astuces sur notre page d'accueil: www.rowenta.com.

Sous réserve de modifications !

PROBLÈMES POSSIBLES

Problème	Cause	Solution
Le fer est branché, mais la semelle reste froide ou ne chauffe pas.	Pas d'alimentation de courant.	Contrôlez si la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise.
	Réglage de la température trop basse.	Placez le thermostat sur la position souhaitée.
	L'arrêt électronique automatique est activé.	Bougez votre fer.
Le voyant de contrôle s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	Le voyant de contrôle s'allume et s'éteint pour indiquer que le fer est en train de chauffer.
Il n'y a pas de sortie de vapeur ou la quantité de vapeur sortante est insuffisante.	Le réglage de la température est trop bas.	Réglez le thermostat sur la position souhaitée  .
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La fonction anti-gouttes est active (voir le paragraphe 5-UTILISATION).	Attendez que la semelle ait atteint la bonne température.
Des traces brunes apparaissent dans les trous de la semelle et tachent le tissu.	Résidus éventuels dans la chambre de vapeur/la semelle.	Procédez à un autonettoyage puis nettoyez votre fer.
	Utilisation de détartrants chimiques ou d'additifs parfumés.	N'ajoutez jamais de détartrants chimiques ni d'additifs parfumés dans le réservoir. Si vous avez utilisé ces produits, utilisez la fonction d'Auto-nettoyage pour nettoyer votre fer.
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Nettoyez le fer à l'aide d'une éponge non métallique.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous que votre linge est bien rincé.
	Utilisation d'amidon.	Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu et nettoyez votre fer.
	Utilisation d'eau distillée pure ou de l'eau déminéralisée.	Utilisez de l'eau du robinet pure ou un rapport de mélange de 1:1 composé d'eau du robinet et d'eau distillée et nettoyez votre fer.
De l'eau sort de la semelle.	Température trop basse de la semelle et utilisation trop rapprochée de la commande vapeur.	Placez le thermostat sur la position souhaitée et espacez davantage les jets de vapeur.



www.rowenta.com

Ce produit est réparable par ROWENTA, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetés, si ils sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.rowenta.com.

La Garantie

Ce produit est garanti par ROWENTA contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés***, tels que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi. La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de ROWENTA, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de ROWENTA dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

ROWENTA n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de ROWENTA (www.rowenta.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays.

La Garantie Internationale de ROWENTA couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
 - entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
 - entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit
 - dommages dus à un choc, ou une surcharge
 - tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre, etc
 - usage professionnel ou sur un lieu de travail
 - verre ou céramique endommagé
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de ROWENTA n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

***En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de ROWENTA est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par ROWENTA dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de ROWENTA est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- **Lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo.**
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (127V a.c). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza una extensión, compruebe que sea de tipo bipolar (16A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar - fig. 4 o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada uso.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su tabla de planchar, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Apagado automático*
2. Botón para emisión de vapor
3. Regulador de salida de vapor
 - Sin vapor ☼
 - Vapor máximo ☼
4. Cable
5. Asa
6. Activador de rociador
7. Luz de control del termostato
8. Depósito de agua
9. Botón autolimpiante
10. Rociador
11. Punta de alta precisión
12. Base
13. Entrada de llenado
14. Dial de control de temperatura
15. Cubierta trasera

ANTES DEL PRIMER USO



IMPORTANTE : ¡Retire primero la protección de la suela !
¡Atención! Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el mando Superpressing.
Las primeras veces, puede que salga algo de humo y se desprenda olor, pero no es nocivo.
Este fenómeno que no afecta al uso del aparato, desaparece rápidamente.

¿QUÉ AGUA HAY QUE UTILIZAR?

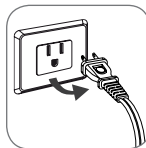
- Se puede utilizar agua del grifo limpia con un grado de dureza calcárea de entre 20 y 35 mgr/L (puede consultar este dato en su ayuntamiento). Con agua más dura recomendamos mezclar 50% de agua del grifo y 50% de agua destilada o agua desmineralizada.

IMPORTANTE No añada nada al contenido del depósito de agua. No utilice agua de las secadoras, agua perfumada o blanda, agua de los refrigeradores, de las baterías, de los climatizadores, agua pura destilada o agua de lluvia.

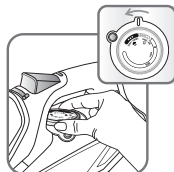
Estas aguas contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran con el calor y pueden provocar salidas de vapor, manchas oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato.

UTILIZACIÓN

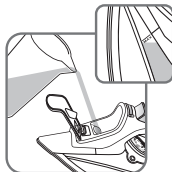
1 • Llenar el depósito



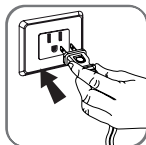
- Antes de llenar el depósito de agua, desenchufe la plancha.



- Ajuste el selector de temperatura a la posición MIN.



- Abra la boca de llenado.
- Llène de agua hasta la marca MAX.
- Cierre la tapa de llenado y vuelva a poner la plancha horizontal.



- Ahora puede enchufar la plancha.

2 • Ajustar la temperatura

Seleccionar la temperatura de planchado con la ayuda del regulador de temperatura según el tipo de tejido.

Control de la temperatura : Al encenderse la luz piloto, se indica el calentamiento de la suela. El apagado de la luz piloto indica que se ha alcanzado la temperatura deseada y puede empezar a planchar.



Etiqueta en las prendas	Clase de tejido	Regulador de temperatura
	Fibras sintéticas, viscosa, poliéster	●
	seda, lana	● ●
	algodón, lino	● ● ●

IMPORTANTE Debido a que la plancha tarda más en enfriarse que en calentarse, recomendamos comenzar primero por el planchado de tejidos sensibles con el ajuste de temperatura más bajo. Para prendas de ropa compuestas por diferentes materiales, seleccione la temperatura adecuada al tejido más delicado.

CONSEJO : Aplicar el almidón siempre en la parte interior de los tejidos.

3 • Planchado sin vapor



- Girar el regulador de vapor a y ajustar la temperatura según el tipo de tejido (símbolos de puntos ●, ●●, ●●●).

4 • Planchado con vapor



- Para planchar con vapor, el ajuste de temperatura deberá encontrarse por encima de la posición ●●.
- Funciones de vapor * El volumen de vapor se puede ajustar entre ● (volumen de vapor mínimo) y (volumen de vapor máximo). Para el volumen de vapor máximo recomendamos el ajuste de temperatura ●●●.

5 • Golpe de vapor



- Para eliminar arrugas rebeldes con un golpe de vapor fuerte.
- Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

* según el modelo

6 • Golpe de vapor vertical (a partir del nivel de temperatura ••)

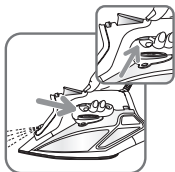


- Para eliminar arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc., mantener el aparato en posición vertical y pulsar la tecla de golpe de vapor.

IMPORTANTE ¡No dirigir el golpe de vapor nunca contra personas o animales!

CONSEJO. Mantenga alejada la plancha a 10/ 20 cm de los tejidos delicados

7 • Función Spray



- Para humedecer arrugas rebeldes, pulse la tecla Spray.

8 • Sistema Antigoteo

- Este sistema sirve para evitar que salga agua por la suela si la temperatura es demasiado baja.

9 • Desconexión automática electrónica en 3 posiciones

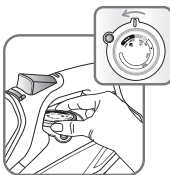
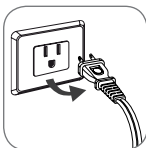
Una vez conectada, si la plancha no se mueve, se desconecta automáticamente al cabo de los siguientes intervalos de tiempo:

- Al cabo de 30 seg. si la plancha está colocada sobre la suela o sobre un lateral.
- Al cabo de 8 min. si la plancha está colocada sobre su talón.

Para volver a ponerla en marcha, mueva la plancha ligeramente.

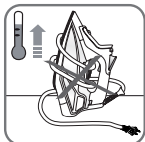
DESPUÉS DE PLANCHAR

10 • Vaciar el depósito



- Desenchufe la plancha.
- Vacíe el agua sobrante.
- Ajuste el selector de temperatura a la posición MÍN.

11 • Guardar la plancha



- A continuación, dejar enfriar la plancha y guardar la plancha colocada verticalmente sobre su talón.

IMPORTANTE Nunca guarde la plancha en posición horizontal fig.16.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

IMPORTANTE Desenchufar de la red y dejar enfriar la plancha antes de la limpieza y el mantenimiento.

12 • Sistema antical

- La plancha está equipada con un cartucho antical que reduce notablemente la formación de cal. De este modo se prolonga considerablemente la vida útil de su plancha. El cartucho antical es un componente fijo del depósito de agua y no es necesario cambiarlo.

13 • Limpieza de la plancha

- Una vez que la plancha se haya enfriado, límpiela con una esponja o un paño húmedo, según proceda.

14 • Self Clean (prolonga la vida útil de la plancha)

IMPORTANTE No utilice nunca productos de limpieza y objetos cortantes o abrasivos para limpiar la suela y otras partes del aparato.

ADVERTENCIA: No utilice productos descalcificantes aunque así esté aconsejado para las planchas de vapor. El uso de estos productos dañará irreparablemente su plancha.



- La función de Auto-limpieza expulsa las partículas calcáreas y suciedad de la cámara de vapor. Llene el depósito de agua corriente sin tratar hasta la marca MÁX. y deje que la plancha caliente en la posición ••• de temperatura. Desenchufe la plancha y sujétela en posición horizontal sobre el fregadero. Presione el botón de Auto-limpieza durante 1 minuto: el vapor empezará a acumularse. Transcurridos unos segundos, el agua empezará a salir por la suela, arrastrando las partículas calcáreas y suciedad de la cámara de vapor. Enchufe la plancha y déjela calentar de nuevo. Espere hasta que el agua sobrante se haya evaporado. Vuelva a desenchufar la plancha y espere a que se enfríe completamente. Cuando la plancha esté fría, podrá limpiar la suela con un paño húmedo.

CONSEJO : Le recomendamos llevar a cabo el proceso de autolimpieza aprox. cada 2 semanas. En caso de agua muy calcárea, es aconsejable una limpieza semanal.

POSIBLES PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Corrección
La suela de la plancha está fría o no se calienta aunque la plancha está enchufada.	No hay alimentación eléctrica.	Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente, o pruebe el aparato en otra caja de enchufe.
	selector de temperatura se encuentra ajustado en una posición baja.	Gire el selector de temperatura a una posición más alta.
	El apagado electrónico automático está activado.	Mueva la plancha.
El indicador luminoso del termostato se enciende y apaga.	Proceso normal.	El indicador luminoso del termostato se enciende y apaga mientras se calienta la plancha.
No sale vapor o sale muy poco.	La temperatura está ajustada demasiado baja.	Ajuste el selector de temperatura al valor requerido  .
	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
	La función Anti-goteo está activada (ver 5 "USO").	Espere a que la suela alcance la temperatura adecuada.
Sale agua amarillada por los agujeros de la suela, que mancha el tejido.	Posibles restos en la cámara de vapor o la suela.	Llevar a cabo un proceso de autolimpieza.
	Uso de productos químicos descalcificadores o de aditivos perfumados o aromáticos.	No añada ningún producto descalcificantes, ni aditivos perfumados o aromáticos, al agua del depósito. Utilice la función de Auto-limpieza. Si ha utilizado los productos mencionados anteriormente, limpie la plancha.
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Limpie la suela con una esponja no metálica.
	La ropa no está suficientemente enjuagada o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de haber enjuagado a fondo la ropa blanca.
	Está empleando almidón.	Aplicar el almidón siempre en la parte interior de los tejidos.
	Está empleando agua destilada pura o descalcificada.	Emplear sólo agua del grifo o una mezcla 1:1 de agua del grifo y agua mineral envasada.
Sale agua de la suela.	Temperatura de la suela demasiado baja debido a una presión frecuente del pulsador de golpe de vapor.	Dejar transcurrir más tiempo entre los golpes de vapor.

ES • ROWENTA GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

 : www.rowenta.com

Este producto es susceptible de reparación por ROWENTA durante y después del periodo de garantía. Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en el sitio web www.rowenta.com

La garantía

Este es un producto garantizado por ROWENTA contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía en aquellos países *** que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ROWENTA, se podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ROWENTA y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

ROWENTA no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de ROWENTA. La dirección completa de los centros de servicio autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web de ROWENTA (www.rowenta.com) o llamando al número de teléfono de Atención al Consumidor del país en cuestión indicado en la Lista de Países.

La garantía internacional ROWENTA se aplica únicamente a productos adquiridos en uno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ROWENTA, o una modificación o reparación no autorizada del producto, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o consumible incorrecto
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso)
- daños mecánicos, sobrecarga
- la entrada de agua, polvo o insectos dentro del producto
- uso profesional o comercial
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto
- daños o mal funcionamiento debidos específicamente a un voltaje o frecuencia distintos de los que aparecen impresos en la etiqueta del producto u otras especificaciones locales.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional ROWENTA no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

FECHA DE COMPRA

***Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista de Países y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista, la duración de la garantía internacional ROWENTA será la vigente en el país de utilización del producto, incluso aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía. El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede precisar de un plazo mayor si ROWENTA no comercializa localmente el producto. En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional ROWENTA se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.